

EGYEZMÉNY

A Sajó-Rima Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Csoportosulás létrehozásáról

FŐVÁROSI TÖRVÉNYSZÉK 21.	
FŐLAJSTROMSZÁM KEZDŐIRATON	65001/2013
Postán / Gyűjtődobozban	Személyesen / E-mailen / Faxon
Erkezett	2013 FEBR 25.
PÉLDÁNY.....	IV.....
MELLÉKLET.....	KÖZTÜK.....
FŐLAJSTROMSZÁM: UTÓIRATON.....	

Az Európai Unió tagállamainak jelen Egyezményhez csatlakozó entitásai (a továbbiakban: Tagok) a Sajó-Rima Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Csoportosulás létrehozása érdekében

hivatkozva az Európai Parlament és a Tanács által 2006. július 5-én elfogadott, az európai területi együttműködési csoportosulásról szóló 1082/2006/EK számú rendeletre (a továbbiakban: Rendelet);

hivatkozva a Magyar Országgyűlés által elfogadott, az európai területi együttműködési csoportosulásról szóló 2007. évi XCIX. Törvényre (a továbbiakban: Törvény), mint a 1082/2006/EK számú rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket tartalmazó magyar nemzeti jogszabályra, valamint az e jogszabályhoz kapcsolódó további rendelkezésekre;

figyelemmel a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsa által, 2008. február 15-én elfogadott 90/2008 sz. törvényre az európai területi együttműködési csoportosulásról, valamint az 540/2001 Z. z. számú állami statisztikáról szóló törvény kiegészítésére;

figyelemmel az alapítók által támogatott, határon átnyúló Sajó-Rima Eurorégió céljaira és tevékenységére;

rámutatva az európai területi együttműködési csoportosulások által generált gazdasági, társadalmi kohézió fontosságára,

megállapodnak a következőkben.

I. Cikkely

A CSOPORTOSULÁS ELNEVEZÉSE, SZÉKHELYE, TERÜLETE

I. A Csoportosulás elnevezése

- magyar nyelvű teljes elnevezése: Sajó-Rima Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Csoportosulás, magyar nyelvű rövidített elnevezése: Sajó-Rima ETT;

- szlovák nyelvű teljes elnevezése: Európske zoskupenie územnej spolupráce Slaná-Rimava s ručením obmedzeným, szlovák nyelvű rövidített elnevezése: EZÚS Slaná-Rimava;

- angol nyelvű teljes elnevezése: Sajó-Rima / Slaná-Rimava European Grouping of Territorial Cooperation with Limited Liability, angol nyelvű rövidített elnevezése: Sajó-Rima / Slaná-Rimava EGTC;

2. A Csoportosulás létesítő okirat szerinti székhely tagállama Magyarország. A Csoportosulás székhely települése: Putnok, címe: 3630 Putnok, Kossuth Lajos út 5.

3. A Csoportosulás bejegyzéskor meghatározott működési területe az alapító tagok közigazgatási területe összesen, amely további tagok csatlakozása során a csatlakozott tagok közigazgatási területével bővül.

II. Cikkely

A CSOPORTOSULÁS ÁLTALÁNOS ÉS KÜLÖNÖS CÉLKITŰZÉSEI

1. A Csoportosulás általános célja, hogy a Rendelet 7. cikkének (2) és (3) bekezdésére figyelemmel, határ menti együttműködés keretében, az Európai Unió és/vagy a két érintett tagállam pénzügyi forrásainak bevonásával megerősítse a gazdasági és társadalmi kohéziót a Csoportosulás tagjai között.

2. A Csoportosulás különös céljai a működési területén:

- közös gazdaságfejlesztési, így mezőgazdasági, ipari, kereskedelmi, szolgáltatási és idegenforgalmi tervek, programok készítése és megvalósítása;

- térségi infrastruktúra és közlekedési rendszerek összehangolt és környezetbarát fejlesztése;

- közös területi tervezés, ezen belül a területhasználatra, a vízgyűjtő területek, felszíni vizek, vízbázisok és védett területek használatára és kezelésére vonatkozó tervek készítése;

- területfejlesztés és területrendezés összehangolása, így közös terveken alapuló együttes kezelést eredményező, átfogó, részletes akcióprogramok és hatásvizsgálatok;

- a közintézmények és a társadalmi szervezetek széleskörű, összehangolt együttműködése;

- az oktatási, művelődési, szabadidő, sport, kutatási és innovációs intézmények kapcsolatainak és közös tevékenységeinek szélesítése;

- együttműködés a környezetvédelem, a természetvédelem, az erdészet, a vízügy és a katasztrófa-elhárítás területén;

az egészségügyi és szociális intézmények közötti együttműködés javítása, társadalmi felzárkóztatás, közös tevékenység a tiszta vízért és levegőért.

III. Cikkely

A CSOPORTOSULÁS FELADATAI

1. A Csoportosulás elsődleges feladata, hogy az Európai Unió által nyújtott társfinanszírozásban, területi együttműködésben létrejövő programokat, projekteket megvalósítson.

2. A Csoportosulás további feladatai:

- a) a II. Cikkely 2. pontjában megfogalmazott különös célok megvalósítása programok, projektek keretében;
- b) biztosítani a célok és feladatok eléréshez, illetve megvalósításához szükséges személyi és anyagi feltételek, know-how, valamint adatok, információk szabad áramlását;
- c) az Európai Unió által létrehozott intézményi kereteken belül a Csoportosulás érdekeinek érvényesítése.

3. A Csoportosulás a feladatainak ellátása során, a Rendelet és a Törvény rendelkezéseinek figyelembevételével, a Csoportosulás tevékenységéből származó jövedelmet kizárólag a Csoportosulás céljainak megvalósítására használhatja fel.

IV. Cikkely

A CSOPORTOSULÁS TAGJAI

1. A Csoportosulás tagjai alapító tagok és csatlakozó tagok lehetnek.

2. A Csoportosulás alapító tagjai a Csoportosulás jogerős bejegyzése során nyilvántartásba vett tagok. Az alapító tagok a következők:

- Ózd Város Önkormányzata (Magyarország)
- Putnok Város Önkormányzata (Magyarország)
- Mesto Rimavská Sobota (Szlovák Köztársaság)
- Mesto Tornaľa (Szlovák Köztársaság)



A Csoportosulás alapító tagjait és működési területüket az Egyezmény 1. számú Melléklete tartalmazza.

3. Új tag a Csoportosuláshoz, annak jogerős nyilvántartásba vételét követően csatlakozhat. A Csoportosuláshoz csatlakozó tagokat és működési területük kiterjedését az Egyezmény 2. számú Melléklete tartalmazza.

V. Cikkely

A CSOPORTOSULÁS LÉTREHOZÁSA, MŰKÖDÉSE ÉS MEGSZŰNÉSE

1. A Csoportosulás létrehozására a Törvény szabályai alkalmazandók. A Csoportosulás létrehozása a Rendelet 4. cikkével összhangban történik.

2. A Csoportosulás tagjai az alapítás során, a szükséges dokumentumok eljuttatása mellett, a Csoportosulásban való részvételi szándékukról értesítik saját tagállamukat, s kérik egyúttal a szükséges jóváhagyások megadását.

3. Az alapító tagok részvételét biztosító jóváhagyások jogerőre emelkedését követően a Csoportosulás nyilvántartásba vételét Magyarország Fővárosi Törvényszéke végzi.

4. A Csoportosulás a működését, Magyarország Fővárosi Törvényszéke nyilvántartásba vételről szóló határozatának jogerőre emelkedése napjától kezdheti meg. Ezzel együtt a Csoportosulás gondoskodik a Rendeletben előírt közzétételről és tájékoztatásról.

5. A Csoportosulás a létrehozásával kapcsolatos ügyekben választott képviselő, illetve jogi képviselő útján jár el.

6. A Csoportosulás a törvényszéki nyilvántartásba vétel napjától határozatlan ideig működik. Az Egyezmény módosításával, a Rendelet előírásaival összhangban (4. és 5. cikkely) a működési időtartam határozott idejűre változtatható.

7. A Csoportosulás csak jogutód nélkül szűnhet meg, mely esetben – a székhely szerinti tagállam nemzeti joga szerinti felszámolási eljárás esetét kivéve – végelszámolásnak van helye.

8. A megszűnés (megszüntetés), valamint a végelszámolási eljárás kezdeményezésének eseteire a Rendelet, a Törvény és a székhely szerinti tagállam egyéb vonatkozó szabályai az irányadóak.

9. A Csoportosulás a székhely szerinti regisztrációs hatóság nyilvántartásából való jogerős törléssel szűnik meg.

VI. Cikkely

AZ EGYEZMÉNY MÓDOSÍTÁSA

1. A Csoportosulás bármely tagja javasolhatja az Egyezmény módosítását.
2. A javasolt módosítási szöveget írásban kell benyújtani a Csoportosulás Igazgatójának, aki azt a Közgyűlés ülése előtt, valamennyi taggal, a módosítás értelmezésére és javaslatlattel megfogalmazására legfeljebb 60 naptári napot hagyva, írásban közli.
3. Az Egyezmény módosításainak átvezetésével kapcsolatos szabályokra a Rendelet 4. cikkének szabályai szerint, az újonnan létrejövő Csoportosulásra vonatkozó szabályok az irányadóak.

VII. Cikkely


AZ EGYEZMÉNY ÉRTELMEZÉSÉNEK ÉS VÉGREHAJTÁSÁNAK JOGA

1. Az Egyezmény értelmezése és végrehajtása a Rendelet 2. cikkelyére és a 8. cikkely e) pontjára figyelemmel, a székhely szerinti tagállam joga szerint történik. Az Európai Unió által nyújtott társfinanszírozott fellépések tekintetében a közösségi alapok ellenőrzésére vonatkozó, megfelelő jogszabályokat kell alkalmazni.
2. Az Egyezmény értelmezése és végrehajtása nem sértheti a tagállamok közrendre, közbiztonságra, közegészségügyre, közérkölcsekre vagy közérdekre vonatkozó rendelkezéseit. Ennek bekövetkezése esetén az adott tagállam illetékes szerve megtilthatja a területén folyó ilyen jellegű tevékenységét, illetve előírhatja a nemzeti joga alapján létrehozott tagok kilépését a Csoportosulásból, kivéve, ha a Csoportosulás felhagyja a kérdéses tevékenységgel. Az illetékes szerv döntése ellen felülvizsgálati lehetőséget kell biztosítani.

VIII. Cikk

KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSEKRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

1. A Csoportosulás nem székhely szerinti tagállamának nemzeti joga szerint szerveződő és működő tagjai a Rendelet 2. cikkének (1) bekezdésére figyelemmel tudomásul veszik, hogy a Csoportosulás által alkalmazandó jog által nem, vagy csak részben szabályozott kérdésekben a székhely szerinti tagállam nemzeti joga az irányadó.



2. A Csoportosulás nem székhely szerinti tagállamának nemzeti joga szerint szerveződő és működő tagjai tudomással bírnak a székhely szerinti tagállam nemzeti joga szerinti ellenőrző hatóságok Csoportosulásra vonatkozó hatásköri jogosítványairól, továbbá a többi illetékes tagállam részére biztosított, megfelelő információcserére vonatkozó kötelezettségéről.

3. A Csoportosulás tagjai arra törekednek, hogy a kölcsönös elismerés a tagállamok egymás szabályaiba és felügyeletébe vetett bizalom megerősítése érdekében hatékonyan működjön, különösen a határokon átvívelő adminisztratív együttműködés elősegítése terén.

IX. Cikk

VITÁS KÉRDÉSEK RENDEZÉSE

1. Amennyiben az Egyezmény értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban két vagy több Tag között vita merül fel, a Tagok tárgyalás révén, vagy egyéb békés úton keresik a vitás kérdés megoldásának lehetőségét.

2. A vitás kérdések rendezési eljárását az Alapszabály határozza meg.

X. Cikk

ELFOGADÁS ÉS ALÁÍRÁS

1. Az Egyezmény alapításkori szövegezését a tagok döntéshozó legfőbb szervei, módosításait a Közgyűlés fogadja el.

2. Az Egyezményt a tagok erre felhatalmazott képviselői írják alá.

XI. Cikk

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

1. Jelen Egyezmény, illetve annak bármely módosítása a tagok általi aláírásával és a szükséges jóváhagyás, valamint nyilvántartásbeli átvezetés jogerőre emelkedése napján lép hatályba.

2. Azokban a kérdésekben, amelyeket jelen Egyezmény nem szabályoz, a VIII. Cikk (1) bekezdésében foglalt szabályozások mindenkor hatályos rendelkezései az irányadóak.



3. Jelen, Mellékletekkel együtt kilenc (9) számozott oldalból álló Egyezmény, a Csoportosulás igényei szerinti példányszámban magyar nyelven, továbbá közhiteles szlovák fordításban kerül elkészítésre, melyekről szükség szerinti példányszámban, másolat készíthető. További nyelvi változat elkészítése igény szerint történik.
4. Az elkészült eredeti nyelvi változatok példányaiból legalább egy-egy példány a Csoportosulás székhelyén kerül letétbe, míg egy-egy példány a tagok képviselőjének kerül átadásra.
5. A tagok jelen Egyezményt elolvasták, annak tartalmát együttesen értelmezték és megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, erre szabályszerűen felhatalmazott képviselőjük révén aláírták.

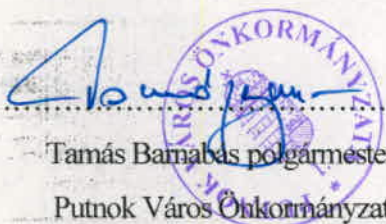
Putnok, 2013. 02. 22.



Fürjes Pál polgármester
Ózd Város Önkormányzata



JUDr. Jozef Šimko polgármester
Mesto Rimavská Sobota



Tamás Barnabás polgármester
Putnok Város Önkormányzata



Mgr. Anna Szögedi polgármester
Mesto Tornaľa

Elmennyegzem:

Miskolc, 2. sz. Ügyvédi Iroda
dr. GONDOS CSABA
ügyvéd

3525 Miskolc, Dózsa György u. 11 sz
Adószám: 29644221-2-05
Bank.sz.sz.: 11734004-20318995

1. SZÁMÚ MELLÉKLET

A Sajó-Rima Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együtműködési Csoportosulás Egyezményéhez

Alapító tagok listája:

Név	Székhely	Ország	Területi kiterjedés
Putnok Város Önkormányzata	3630 Putnok, Kossuth Lajos út 5.	Magyarország	Putnok Város mindenkori kataszteri területe
Ózd Város Önkormányzata	3600 Ózd, Városház tér 1.	Magyarország	Ózd Város mindenkori kataszteri területe
Mesto Rimavská Sobota	Svätoplukova 9, 979 01 Rimavská Sobota	Szlovák Köztársaság	Mesto Rimavská Sobota mindenkori kataszteri területe
Mesto Tornaľa	Mierová 14, 982 01 Tornaľa	Szlovák Köztársaság	Mesto Tornaľa mindenkori kataszteri területe

8


2. SZÁMÚ MELLÉKLET

A Sajó-Rima Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együtműködési Csoportosulás Egyezményéhez

Csatlakozó tagok listája:

Név	Székhely	Ország	Területi kiterjedés

9 